

اليوم الثالث والعشرون من شهر تشرين الأول

تذكار الشهيد في رؤساء الكهنة يعقوب الرسول
أخي الربّ أول أساقفة أورشليم



صلاة الغروب

الثلاثاء ٢٢ تشرين الأوّل ٢٠٢٤ (مساءً)

صلاة الغروب

المطلع

الكاهن: تبارك إلهنا كلَّ حين. الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

المتقدم: المجدُ لك يا إلهنا. المجدُ لك

أيتها الملكُ السَّمَاوِيُّ الْمُعَزِّي. رُوْحَ الحَقِّ الحَاضِرُ فِي كُلِّ مَكَانٍ. والمالئِ
الكُلِّ. كنزُ الصَّالِحَاتِ وَوَاهِبُ الحَيَاةِ. هَلُمَّ وَأَسْكُنْ فِيْنَا. وَطَهِّرْنَا مِنْ كُلِّ دَنَسٍ.
وَخَلِّصْ أَيُّهَا الصَّالِحُ نُفُوسَنَا

القارئ (ينحني ثلاثاً قائلاً): قَدَّوسُ اللهُ. قَدَّوسُ القَوِيِّ. قَدَّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ.
أرحمنا (ثلاثاً)

المجدُ للآبِ وَالابْنِ والرُّوحِ القُدُّسِ

الآنَ وَكُلِّ أوانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أيتها الثالوثُ القُدُّوسُ أرحمنا. يا ربُّ اغْفِرْ خَطايانا. يا سيِّدُ تَجَاوَزْ عَن آثامِنَا.
يا قُدُّوسُ أَفْتَقِدْنَا وَأَشْفِ أَسْقَامَنَا. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ

يا ربُّ أرحم (ثلاثاً)

المجدُ للآبِ وَالابْنِ والرُّوحِ القُدُّسِ

الآنَ وَكُلِّ أوانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبِّنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطِيئَاتِنَا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.
الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

القارئ: آمين. يَا رَبُّ أَرْحَمَ (١٢ مَرَّةً)

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

المتقدم (ينحني ثلاثاً قائلاً): هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلَّهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِهْنَا

المزمور الافتتاحي ١٠٣ (نشيد لله الخالق)

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي لَقَدْ عَظُمْتَ جَدًّا

لَيْسَتْ الْعِظَمَةُ وَالْجَلَالُ. مُلْتَحِفًا بِالنُّورِ كَرِدَاءِ

أَنْتِ الْبَاسِطُ السَّمَاءِ كَمِظَلَّةٍ. الْمُسْقِفُ بِالْمِيَاهِ عَلَالِيَهُ

الْجَاعِلُ السَّحَابَ مَرْكَبَةً لَهُ. السَّائِرُ عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيحِ

الصَّانِعُ مَلَائِكَتَهُ أَرْوَاحًا. وَخَدَامَهُ لَهِيْبَ نَارِ

أَنْتِ الْمَوْسِسُ الْأَرْضَ عَلَى قَاعِدَتِهَا. فَلَا تَتَزَعَّزَعُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ

كَسَوْتَهَا الْغَمَرَ رِدَاءً. عَلَى الْجِبَالِ تَقِفُ الْمِيَاهُ
مِنْ أَنْتَهَارِكَ تَهْرُبُ. مِنْ صَوْتِ رَعْدِكَ تَفْرَعُ
تَعْلُو الْجِبَالَ وَتَهْبِطُ الْوَهَادِ. إِلَى الْمَقَرِّ الَّذِي جَعَلْتَهُ لَهَا
أَقَمْتَ لِلْمِيَاهِ حَدًّا لَا تَتَعَدَّاهُ. وَلَا تَعُودُ تُغَطِّي وَجَهَ الْأَرْضِ
أَنْتَ الْمُفَجِّرُ الْعِيُونَ فِي الشِّعَابِ. فَتَجْرِي الْمِيَاهُ بَيْنَ الْجِبَالِ
تَسْقِي جَمِيعَ وُحُوشِ الصَّحْرَاءِ. وَتَرُدُّهَا الْفِرَاءَ فِي عَطَشِهَا
تَسْكُنُ فَوْقَهَا طَيْرُ السَّمَاءِ. مِنْ بَيْنِ الْأَغْصَانِ تُطْلِقُ صَوْتَهَا
أَنْتَ الَّذِي يَسْقِي الْجِبَالَ مِنْ عَلَائِيهِ. مِنْ ثَمَرَةِ صِنَائِعِكَ تَشْبَعُ الْأَرْضُ
أَنْتَ الْمُنْبِتُ كَالًّا لِلْبَهَائِمِ. وَخَضِرًا لِحِدْمَةِ الْبَشَرِ
لِإِخْرَاجِ حُبْزٍ مِنَ الْأَرْضِ. وَحَمْرٍ تُفْرِحُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ
لِإِزْهَارِ وَجْهِهِ بِالزَّيْتِ. وَالْحُبْزُ يُشَدِّدُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ
تَرْتَوِي أَشْجَارُ الرَّبِّ. أَرْرُ لُبْنَانَ الَّذِي غَرَسَهُ
هُنَاكَ تُعَشِّشُ الْعَصَافِيرُ. وَلِلْقَلْقِ بَيْتٌ فِي السَّرْوِ
الْجِبَالُ الشَّاهِقَةُ لِلْأَوْعَالِ. وَالصُّخُورُ مُعْتَصِمٌ لِلْأَرَانِبِ
صَنَعَ الْقَمَرَ لِلْأَوْقَاتِ. الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا
جَعَلَ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ. فِيهِ تَسْرَحُ جَمِيعُ وُحُوشِ الْغَابِ
تَزَارُ الْأَشْبَالَ لِتَفْتَرَسَ. وَتَلْتَمَسَ مِنَ اللَّهِ طَعَامًا لَهَا
تُشْرِقُ الشَّمْسُ فَتَرْتَدُّ. وَتَرِبُضُ فِي مَاوِيهَا
يَخْرُجُ الْإِنْسَانُ إِلَى عَمَلِهِ. وَإِلَى شُغْلِهِ حَتَّى الْمَسَاءِ

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ. لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ
فَأَمْتَلَأْتَ الْأَرْضَ مِنْ خَلِيقَتِكَ. هَذَا الْبَحْرُ الْعَظِيمُ الْوَاسِعُ
هُنَاكَ زَحَافَاتٌ لَا عِدَدَ لَهَا. حَيَوَانَاتٌ صِغَارٌ مَعَ كِبَارٍ
هُنَاكَ بَحْرِي السُّفُنِ. وَهَذَا التَّنِينُ الَّذِي جَبَلْتَهُ لِيَلْعَبَ فِيهِ
كُلُّهَا تَرْجُوكَ. لِتَرْزُقَهَا الْقُوتَ فِي أَوَانِهِ
تَرْزُقُهَا فَتَلْتَقِطُ. تَبْسُطُ يَدَكَ فَتَمْتَلِئُ كُلُّهَا خَيْرًا
تَصْرِفُ وَجْهَكَ فَتَضْطَرِبُ. تَقْبِضُ رُوحَهَا فَتَفْنِي وَإِلَى تَرْزِيئِهَا تَعُودُ
تَبْعَثُ رُوحَكَ فَتُخَلِّقُ. وَتُجَدِّدُ وَجْهَ الْأَرْضِ
لِيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الدُّهُورِ. لِيَفْرَحَ الرَّبُّ بِأَعْمَالِهِ
الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَرْتَعِدُ. يَمَسُّ الْجِبَالَ فَتُدْحِخُنِ
أُسَيْدٌ لِلرَّبِّ فِي حَيَاتِي. أُرْتَمُ لِإِلَهِي عَلَى الدَّوَامِ
فَلْيَلِدْ لَهُ نَشِيدِي. وَأَنَا أَفْرُحُ بِالرَّبِّ
فَلْتَبْدِ الْخَطَاةُ وَالْأَثْمَةُ مِنَ الْأَرْضِ فَلَا يَكُونُونَ
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ

ونعيد: الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا. جَعَلَ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ! لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ
الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ
الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. الْمَجْدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

الطلبه السلامية الكبرى

الشماس: بسلامٍ إلى الرَّبِّ نطلبُ

الخورس: يا ربُّ أرحم (وهكذا بعد كل من الطلبات التالية)

الشماس: لأجلِ السلامِ العُلويِّ وخلاصِ نفوسنا. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ سلامِ العالمِ أجمع. وثباتِ كنائسِ الله المقدَّسة. وأتِّحادِ الجميع. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذا البيتِ المقدَّس. والداخلينَ إليه بإيمانٍ وورعٍ ومخافةِ الله. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ أبينا ورئيسِ كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المكرمين. والشمامسة الخدام
بالمسيح. وجميع الإكليروس والشعب. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ حكامنا ومساعدتهم وجنودهم. ولأجلِ مؤازرتهم في كلِّ عملٍ صالح.
إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذه البلدة. وكلِّ مدينةٍ وقرية. والمؤمنين الساكنين فيها. إلى الربِّ نطلبُ
لأجلِ اعتدالِ الأهوية. ووفرةِ غلالِ الأرض. وأزمنةِ سلامية. إلى الربِّ نطلبُ
لأجلِ المسافرين في البحرِ والبَرِّ والجوِّ. والمرضى والمُتعبين والأسرى. ولأجلِ
خلاصهم. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ نجاتنا من كلِّ ضيقٍ وغضبٍ وخطرٍ وشدة. إلى الربِّ نطلبُ

أعضدنا وخلصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

لِنَذْكُرْ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبِتَوَلِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقَدِيسِينَ. وَلِنُؤَدِّعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ لَكَ يَنْبَغِي كُلُّ مَجْدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ
الْقُدُسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

مزامير الغروب . باللحن الرابع

المزمور ١٤٠ (صلاة المساء)

١- يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ فَاسْتَمِعْنِي. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ. يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ
فَاسْتَمِعْنِي. أَصْغِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي عِنْدَمَا أَصْرُخُ إِلَيْكَ. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

1- Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Εἰσάκουσον μου, Κύριε.
Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Πρόσχεθ τῇ φωνῇ τῆς
δεήσεώς μου, ἐν τῷ κεκραγῆναι με πρὸς Σέ. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

٢- لَتَرْتَفِعَ صَلَاتِي كَالْبُحُورِ أَمَامَكَ. وَلِيَكُنْ رَفْعُ يَدَيَّ ذَبِيحَةً مَسَائِيَّةً.
اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

2- Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου. Ἐπαρσις
τῶν χειρῶν μου, θυσία ἑσπερινή. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

اقُمْ يَا رَبُّ حَارِسًا لَقَمِي. وَرَقِيبًا عَلَى بَابِ شَفَتِي

لَا تُمَلِّ قَلْبِي إِلَى أَفْكَارِ الشَّرِّ. إِلَى الْإِنْعِمَاسِ فِي الْخَطَايَا

مَعَ النَّاسِ الْفَاعِلِينَ الْإِثْمَ. وَلَا إِلَى الْإِشْتِرَاكِ فِي مَلَدَاتِهِمْ

فَلْيُؤَدِّبْنِي الصِّدِّيقُ. إِنَّمَا ذَلِكَ رَحْمَةٌ. وَلْيُفَرِّغْنِي. إِنَّمَا ذَلِكَ دُهْنٌ لَا يَأْبَاهُ رَأْسِي

فَإِنَّ صَلَاتِي أَيْضًا تُقَابِلُ مَسَاوِيَهُمْ. لَقَدْ صُرِعَ قُضَائُهُمْ بِجَانِبِ صَخْرَةٍ

يَسْتَمِعُونَ أَقْوَالِي فَأَيُّهَا عَذْبَةٌ. كَمَا يَتَبَدَّدُ الْمَدْرُ عَلَى الْأَرْضِ. تَبَدَّدَتْ عِظَامُهُمْ

حَوْلَ الْجَحِيمِ

يَا رَبُّ إِلَيْكَ عَيْنَايَ. يَا رَبُّ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. فَلَا تَقْبِضْ نَفْسِي

إِحْفَظْنِي مِنَ الْفَحِّ الَّذِي نَصَبُوهُ لِي. وَمِنْ مَعَاثِرِ فَاعِلِي الْإِثْمِ

يَسْفُطُ الْخَطَاةَ فِي أَشْرَاكِهِمْ. وَأَنْجُو أَنَا وَحَدِي مِنْهَا

المزمور ١٤١ (صلاة ساجدين)

بصوتي إلى الربِّ أصرخ. بصوتي إلى الربِّ أتضرع

أسكب أمامه تضرعي. أثبتُّ لديه ضيقي

عندما تعيا في رُوحِي. أنتَ تعرفُ سُبُلِي

في هذه الطريق التي أسلكُ فيها. أخفوا لي فحًا

ألثفتُ يمنةً وأترقب. وليس من يعرفني

عدمتُ كلَّ ملجأٍ. وليس من يسأل عن نفسي

فإليك أصرخ يا ربِّ. قلتُ أنتَ رجائي. أنتَ نصيبي في أرض الأحياء

أصغ إلى تضرعي. فإني دُللتُ جدًّا

نجني من مضطهدي. فإنهم أقوى مني

أَخْرَجَ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي. لَكِي أُشِيدَ بِأَسْمِكَ
يُحِيطُ بِي الصِّدِّيقُونَ. عِنْدَمَا تُجَازِينِي

المزمور ١٢٩ (صلاة لطالب الغفران والرحمة)

مِنَ الْأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبِّ. يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَوْتِي
لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِيَتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي

إِنْ كُنْتَ لِلْآثَامِ رَاصِدًا يَا رَبِّ. يَا رَبُّ مَنْ يَثْبُتُ. لِأَنَّ عِنْدَكَ الْغُفْرَانَ

هَلُمَّ يَا مَتَأَهِّي الْعِزْمَ. نُكْرِمُ بِأَحْتِرَامٍ تَذَكَارَ أَخِي الرَّبِّ. لِأَنَّهُ لَمَّا قَبَلَ نِيرَ
الْمَسِيحِ بِنَشَاطٍ. أَضْحَى كَارِرًا بِإِنْجِيلِ صِلَاحِهِ وَمَلَكُوتِهِ. وَأَوْثَمَنَ عَلَى سِرِّ
تَدْبِيرِهِ غَيْرِ الْمَدْرِكِ. فَيَا مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. إِمْنَحْنَا بِوِاسِطَتِهِ الْغُفْرَانَ
مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَنْتَظَرْتُكَ يَا رَبِّ. إِنْتَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتَكَ. إِنْتَظَرْتُ نَفْسِي الرَّبِّ

هَلُمَّ يَا مَتَأَهِّي الْعِزْمَ. نُكْرِمُ بِأَحْتِرَامٍ... (تعاد القطعة السابقة)

إِنْتَظَرَ الرُّقْبَاءِ لِلصُّبْحِ. وَالْحُرَّاسِ لِلْفَجْرِ. فَلَيْتَظُنَّ إِسْرَائِيلُ الرَّبِّ

لَقَدْ أَنْتَشَرَتْ فِي كُلِّ أَقْطَارِ الْأَرْضِ لَهْجَةً أَقْوَالِكَ. الَّتِي بِهَا اسْتَرْنَا فِي جَمِيعِ
سُبُلِ الْفَضِيلَةِ الْإِلَهِيَّةِ. وَاهْتَدَيْنَا بِإِيمَانٍ إِلَى مَعْرِفَةِ الثَّالُوثِ الْإِلَهِيَّةِ. لِذَلِكَ نَصْرَحُ
إِلَيْكَ بِمَا أَتَىكَ رَيْسُ كَهَنَةٍ. أَنْ تَبْتَهَلَ إِلَى يَسُوعَ الْحَبِّ الْبَشَرِ. أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا
لِأَنَّ عِنْدَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ. وَعِنْدَهُ فِدَاءٌ كَثِيرًا. وَهُوَ يَفْتَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ آثَامِهِ

لَقَدْ أَنْتَشَرَتْ فِي كُلِّ أَقْطَارِ الْأَرْضِ... (تعاد القطعة السابقة)

سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ. اِمْدَحُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ

إِنَّ الْمَسِيحَ الْمَحَبَّ الْبَشَرَ. الْعَارِفَ الْمُسْتَقْبَلَاتِ. لَمَّا سَبَقَ فَعَرَفَ سِيرَتَكَ.
دَعَاكَ أَحَا لُهُ. وَأَقَامَكَ عَلَى أُورُشَلِيمَ رَاعِيًا وَرَئِيسَ كَهَنَةٍ أَمِينًا. خَادِمًا الْأَسْرَارِ
الْمُعْجَزَةِ الْبَيَانِ. فَأَبْتَهَلَ الْآنَ إِلَيْهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا
لَأَنَّ رَحْمَتَهُ قَدْ عَظُمَتْ عَلَيْنَا. وَصَدَقَ الرَّبُّ يَدَوْمًا إِلَى الْأَبَدِ

إِنَّ الْمَسِيحَ الْمَحَبَّ الْبَشَرَ... (تَعَادِ الْقِطْعَةَ السَّابِقَةَ)

بِاللَّحْنِ السَّادِسِ

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

أَيُّهَا الرَّسُولُ الشَّهِيدُ فِي الْكَهَنَةِ. يَعْقُوبُ أَخُو الرَّبِّ. دَبَّجْتَ حَلَّةَ الْكَهَنُوتِ
بِدَمِ الشَّهَادَةِ. لِأَنَّكَ لَمَّا وَقَفْتَ عَلَى جَنَاحِ الْهَيْكَلِ. نَادَيْتَ بِالِإِلَهِ الْكَلِمَةِ.
كَارِزًا بِأَنَّهُ مُبْدِعُ جَمِيعِ الْكَائِنَاتِ. لِذَلِكَ لَمَّا طَرَحَكَ الْيَهُودُ. اسْتَحَقَّقْتَ الْأَحْدَارَ
السَّمَاوِيَّةَ. فَأَبْتَهَلَ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ. أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا
الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

فِيكَ وَضَعْتُ رَجَائِي كُلَّهُ أَيُّهَا الْبَتُولُ. فَلَا تُعْرِضِي عَنِّي. بَلْ أَسْرِعِي أَيُّهَا
الصَّالِحَةُ. وَأَنْقِذِي نِيَّ مِنَ الْأَهْوَاءِ الْمَزْعُجَةِ الَّتِي تُحَارِنِي فِي كُلِّ يَوْمٍ

الدخول

الشماس: الحكمة. فلنقف. (صوفيا. أورثي)

ترنيمة الشكر المسائية

المتقدم والخورس: أَيُّهَا النُّورُ الْبَهِيِّ. نُورُ الْمَجْدِ الْمُقَدَّسِ.

مجد الآب الذي لا يموت. السّماويّ. القدّوس المغبوط. يا يسوع المسيح.
إذ قد بلغنا غروب الشّمس. ونظرنا نور المساء.
نُسيحُ الله الآب والابن والروح القدس.
إنه يحقُّ في كلّ الأوقات أن تُسبِّح بأصواتٍ بارّة.
يا ابن الله. يا معطي الحياة. لذلك العالمُ إياك يمجد

آيات المساء

الشّمّاس: آيات المساء (إسبيراس بروكيمين) Ἑσπέρας προκείμενον

يوم الثلاثاء مساءً. باللحن الأوّل (مز ٢٢)

رحمتك يا ربّ تتبّعني. جميع أيّام حياتي (مرتين)

الربُّ يرعاني. فلا يُعوّزني شيءٌ (مرّة)

وللمرّة الثالثة: رحمتك يا ربّ تتبّعني. جميع أيّام حياتي

الطلبة الملحّة

الشّمّاس: لنقل كافّة من كلّ نفوسنا وكلّ أذهاننا. فلنقل

الخورس: يا ربّ أرحم (ثلاثاً). (وهكذا بعد كلّ من الطلبيات التالية)

الشّمّاس: أيّها الربُّ الضّابط الكلّ. إله آباينا. نطلبُ إليك فاستجب وأرحم

إرحمنا يا الله بعظيم رحمتك. نطلبُ إليك. فاستجب وأرحم

نطلبُ أيضًا لأجلِ أبينا ورئيس كهنّتنا (فلان) المؤقّر. وكهنّته المكرّمين

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ إِخْوَتِنَا الْكَهَنَةِ وَالشَّمَامِسَةِ وَالرُّهْبَانِ وَالرَّاهِبَاتِ وَكُلِّ إِخْوَتِنَا
بِالْمَسِيحِ

نَطْلُبُ أَيْضًا الرَّحْمَةَ وَالْحَيَاةَ وَالسَّلَامَ وَالْعَافِيَةَ وَالخَلَاصَ. لِعِبِيدِ اللَّهِ السَّاكِنِينَ
فِي هَذِهِ الْبَلَدَةِ. وَأَفْتِقَادَهُمْ وَمُسَاخَتَهُمْ وَعُغْرَانَ خَطَايَاهُمْ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ الْمَغْبُوطِينَ الدَّائِمِيِّ الذِّكْرِ. الَّذِينَ أَنْشَأُوا هَذِهِ الْكَنِيسَةَ
الْمُقَدَّسَةَ. وَلِأَجْلِ جَمِيعِ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ الْمُتَوَفِّينَ. الرَّاقِدِينَ بِتَقْوَى
هَهُنَا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ مُقَدِّمِي التِّمَارِ. وَالْمُحْسِنِينَ إِلَى هَذَا الْمَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ
الْجَزِيلِ الْوَقَارِ. وَالتَّعْبِيِّينَ وَالْمُرْتَمِينَ. وَلِأَجْلِ هَذَا الشَّعْبِ الْحَاضِرِ. الْمُنْتَظَرِ مِنْ لَدُنْكَ
الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ الْوَافِرَةَ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوْحُ الْقُدُّسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخوِرس: آمين

أَهْلِنَا يَا رَبِّ

المنتقِدم: أَهْلِنَا يَا رَبِّ. أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْمَسَاءِ بِلَا خَطِيئَةٍ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحٌ وَمُجَدِّدٌ أَسْمُكَ إِلَى الدَّهْرِ. آمين

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبِّ. عَلَّمْنِي رُسُومَكَ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا سَيِّدَ. فَهَمَّنِي رُسُومَكَ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ . أَزِنِي بِرُسُومِكَ

رَحْمَتِكَ يَا رَبُّ إِلَى الْأَبَدِ . فَلَا تُعْرِضْ عَن أَعْمَالِ يَدَيْكَ

لَكَ يَبْنَغِي التَّسْبِيحَ . لَكَ يَبْنَغِي النَّشِيدَ . لَكَ يَبْنَغِي الْمَجْدَ . أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ

وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ . الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس : آمين

طلبة السؤالات

الشماس : لِنُكْمَلِ طَلِبَتِنَا الْمَسَائِيَّةَ إِلَى الرَّبِّ

الخورس : يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس : أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ . بِنِعْمَتِكَ

الخورس : يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشماس : أَنْ يَكُونَ مَسْأُونًا كُلَّهُ كَامِلًا . مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا . وَبِلا خَطِيئَةٍ . الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخورس : إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ (وَهَكَذَا بَعْدَ كُلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

الشماس : مَلَائِكَ سَلَامٍ . مُرَشِدًا أَمِينًا . حَارِسًا نَفُوسَنَا وَأَجْسَادَنَا . الرَّبِّ نَسْأَلُ

المساحة بِخَطَايَانَا وَغُفْرَانَ ذُنُوبِنَا . الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخيراتِ الْمُوَافِقَةَ لِنُفُوسِنَا . وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ . الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ نَقْضِيَ الزَّمْنَ الْبَاقِي مِنْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ . الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً . بِلا وَجَعٍ وَلَا خِزْيٍ . وَأَنْ نُؤَدِّيَ

جَوَابًا حَسَنًا لَدَى مِنْبَرِ الْمَسِيحِ الرَّهيبِ . الرَّبِّ نَسْأَلُ

لَنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيْسِينَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوْحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

حناية الرأس

الكاهن: † السَّلَامُ لْجَمِيعِكُمْ

الخورس: وَلرُوحِكَ

الشماس: فَلنَحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا. يَا مَنْ طَاطَأَ السَّمَاوَاتِ وَنَزَلَ لْخَلَاصِ جِنْسِ الْبَشَرِ.
أَنْظِرْ إِلَى عِبِيدِكَ وَإِلَى مِيرَاثِكَ. فَإِنَّ عَبِيدَكَ قَدْ حَنَوْا رُؤُوسَهُمْ وَأَخْضَعُوا أَعْنَاقَهُمْ
لَكَ. أَيُّهَا الْقَاضِي الرَّهِيْبُ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ. غَيْرَ رَاجِيْنَ الْمَعُونَةَ مِنَ الْبَشَرِ. بَلْ
مُنْتَظِرِينَ رَحْمَتَكَ وَمَتَوَقِّعِينَ خَلَاصَكَ. فَصُنَّهُمْ فِي كُلِّ وَقْتٍ. وَفِي هَذَا الْمَسَاءِ
وَفِي اللَّيْلِ الْمُقْبِلِ. مِنْ كُلِّ عَدُوٍّ وَمِنْ كُلِّ فِعْلِ شَيْطَانِيٍّ يُضَادُّهُمْ. وَمَنْ الْخَوَاطِرِ
الْبَاطِلَةِ وَالْهَوَاجِسِ الشَّرِيْرَةِ

لِيَكُنْ عِزُّ مُلْكِكَ مُبَارَكًا وَمُجَدَّدًا. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوْحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ
وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

آيات آخر الغروب. باللحن الثامن

يا ربّ. عندما أنتصب يعقوب على جناح الهيكل. كررَ بأنك الإله الكلمة مُبدعُ الكلّ. وأنك أتيت العالمَ علانيةً. فأمنح الآنَ بشفاعته الاستنارة لنفوسنا
آية: في كلِّ الأرضِ ذاعَ منطِقُه. وإلى أقاصي المسكونةِ كلامُه (مز ١٨)

يا ربّ. إن الرسولَ وإن كانتْ هامتُه سُحقتْ بالعود. إلاَّ أنَّه يعودُ الحياةَ تقدّمَ إليك في الفردوس. لأنَّه بأخلاقه من الوقتياتِ يتهجّجُ سرمدًا. فبشفاعته أرسلَ سلامك للكنائس

آية: السماواتُ تُذيعُ مجدَ الله. والفلكُ يُخبرُ بأعمالِ يديه (مز ١٨)

يا ربّ. إن أبا الربِّ الدائمَ الذِّكر. لمّا اعترفَ بشجاعةِ أنك أبنُ الله العليّ. إبتهجَ بوداعة. وأخزي الأعداءَ المجذفينَ ولاشاهم. فلذلك بمكابدته الجهاد. مثَلٌ لديك مسرورًا

باللحن الثامن

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

صرتَ أحمًا وخليفةً للمسيحِ رئيسِ الرعاة. وشهيرًا بين الرسلِ يا يعقوبُ المجيد. لأنك أحببتَ الموتَ من أجله ولم تَسْتَحِجِ بالاستشهاد. فأبتهلَ إليه على الدوام. أن يُخلِّصَ نفوسنا

الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أيتها البتولُ البريئةُ من جميعِ العيوب. مريمُ عروسُ الله. أنظري إلى تنهّداتِ قلبي المنسحق. ولا تَحْذُلي رَفَعِ يدي. بما أنكِ مُحَبَّةٌ للصَّلاح. لكي أُمجِّدَ وأُعظِّمَ الذي عظَّمَ بكِ جنسنا

نشيد سمعان الشيخ (لو ٢: ٢٩-٣٢)

المتقدم: الآن نُطَلِّقُ عَبْدَكَ. أَيُّهَا السَّيِّدُ. عَلَى حَسَبِ قَوْلِكَ بِسَلامٍ. فَإِنَّ عَيْنِي
قَدْ أَبْصَرْتَا خِلاصَكَ. الَّذِي أَعَدَدْتَهُ أَمَامَ وُجُوهِ الشُّعُوبِ كُلِّهَا. نُورًا يَنْجَلِي
لِلْأُمَّمِ. وَمَجْدًا لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ

القارئ والشعب (ينحنون ثلاثاً قائلين): قَدَّوسُ اللهِ. قَدَّوسُ القويِّ. قَدَّوسُ الَّذِي
لا يَمُوتُ. أَرْحَمِنا (ثلاثاً)

المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَيُّهَا الثالوثُ القُدَّوسُ أَرْحَمِنا. يا رَبُّ أَغْفِرْ خَطايانا. يا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَن آثامِنا.
يا قَدَّوسُ أَفْتَقِدْنا وَأَشْفِ أَسقامِنا. مِنْ أَجْلِ اسمِكَ

يا رَبُّ أَرْحَمِنا (ثلاثاً)

المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَبانا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكوتُكَ. لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّماءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ. أَعْطِنا حُبْرَنا كَفافَ يَوْمِنا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطايانا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَساءَ إِلينا. وَلا تُدْخِلْنا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنْنا مِنَ الشَّرِّيرِ

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ المُلْكَ والقُدْرَةَ والمَجْدَ. أَيُّهَا الآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

الأناشيد الختامية

نشيد العيد. باللحن الرابع

بما أنك تلميذٌ للربِّ قبلتَ الإنجيل. أيها الصِّديق. وبما أنك شهيدٌ لك
عزْمٌ لا يَنْثني. وبما أنك رئيسُ كهنةٍ لك حقُّ الشِّفاعة. فأشفعْ إلى المسيح
الإلهِ في خلاصِ نفوسنا

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ. الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

نشيد السيِّدة. باللحن الرابع

إِنَّ السِّرَّ الخَفِيَّ مُنذُ الأزل. والمجهولُ عِنْدَ الملائكة. قد ظَهَرَ للَّذِينَ على
الأرضِ بكِ يا والدةَ الإلهِ. وهو الإلهُ تجسَّدَ بِاتِّحَادٍ لا اِخْتِلاطٍ فِيهِ. وَتَقَبَّلَ
الصَّليْبَ طَوْعًا مِنْ أَجْلِنَا. وَبِهِ أَقَامَ أَوَّلَ مَنْ جُيِلَ. وَخَلَّصَ مِنَ المَوْتِ نفوسنا

الختام

الشمَّاس: (من الباب المقدس، متَّجِّهًا نحو الشعب) الحكمة (صوفيا)

القارئ: بارك (إفلوجيُّصن)

الكاهن: (ملتفتًا إلى إيقونة السيِّدة وراسمًا على ذاته إشارة الصليب) مبارك أنت أَيُّها المسيحُ
إهنا. كلَّ حين. الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

المتقدِّم الأوَّل: آمين. وطَّد أَيُّها المسيحُ الإلهُ. الإيمانَ القويمَ المقدَّس. مع هذه
الكنيسةِ المقدَّسةِ إلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

الكاهن: (ملتفتًا إلى إيقونة السيِّدة وراسمًا على ذاته إشارة الصليب) يا والدةَ الإلهِ الفاتحةَ
القداسة. خَلِّصِينَا

المتقدم الثاني: يا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ. وَأَمَجْدُ بِلَا قِيَّاسٍ مِنَ السَّيْرَافِيمِ. يَا مَنْ وَلَدَتِ اللَّهُ الْكَلِمَةَ. وَلَبِثْتَ بَتُولًا. إِنَّكَ حَقًّا وَالِدَةُ الْإِلَهِ. إِيَّاكَ نَعُظُّمُ

الحل الكبير

الكاهن: المجدُ لك. أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ. رَجَاؤُنَا الْمَجْدُ لَكَ

لِيَرْحَمَنَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِيِّ. وَيُخَلِّصَنَا بِشَفَاعَةِ أُمَّهِ الْكَامِلَةِ الطَّهَارَةِ
وَبثُدْرَةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْحَمِيمِ. وَبَتَضَرُّعَاتِ الْقَدِّيسِينَ الْمَجِيدِينَ الرَّسُلِ
الْجَدِيدِينَ بِكُلِّ مَدِيحِ

وَالْقَدِّيسِ (فِلَان) شَفِيعِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ

وَالْقَدِّيسِ الشَّهِيدِ فِي رُؤْسَاءِ الْكَهَنَةِ يَعْقُوبَ الرَّسُولِ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ أَسَافَةِ
أُورُشَلِيمِ الَّذِي نَحْتَفِلُ بِتَذْكَارِهِ الْيَوْمِ

وَالْقَدِّيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ. وَجَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ.
بِمَا أَنَّهُ صَالِحٌ وَمُحِبُّ لِلبَشَرِ

بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِّيسِينَ. أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ إِلَهُنَا. أَرْحَمْنَا

الخورس: آمين



SAINT

JAMES THE BROTHER
OF THE LORD

IS ANY
SICK? LET HIM
CALL FOR
THE ELDS
OF THE
CHURCH!